

**TÉRMINOS DE REFERENCIA  
EDICIÓN, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN DE DOCUMENTOS  
PROYECTO GESTIÓN INTEGRAL DEL AGUA**

<b>Consultoría por producto:</b>	Edición, diseño y diagramación de documentos en el marco del proyecto Gestión Integral del Agua
<b>Proyecto:</b>	Proyecto Gestión Integral del Agua, de la Cooperación para el Desarrollo de la Embajada de Suiza en Bolivia
<b>Implementación:</b>	HELVETAS Swiss Intercooperation - Bolivia
<b>Periodo de la consultoría:</b>	15 días calendario

## **1. Antecedentes**

HELVETAS Swiss Intercooperation - Bolivia tiene el mandato de la Cooperación para el Desarrollo de la Embajada de Suiza en Bolivia para la ejecución del proyecto Gestión Integral del Agua en apoyo y alineamiento al Plan Nacional de Cuencas (PNC) del Viceministerio de Recursos Hídricos y Riego (VRHR) dependiente del Ministerio de Medio Ambiente y Agua (MMAyA).

La Constitución Política del Estado tiene la misión de regular, proteger y planificar el uso adecuado y sustentable de los recursos hídricos, con participación social, garantizando el acceso al agua a todos sus habitantes". Asimismo, la Ley 300 establece como uno de los derechos de la "Madre Tierra", la preservación de la funcionalidad de los ciclos del agua, de su existencia en la cantidad y calidad necesarias para el sostenimiento de los Sistemas de Vida.

Desde el 2010, el proyecto Gestión Integral del Agua de la Cooperación para el Desarrollo de la Embajada de Suiza en Bolivia, contribuye a mejorar la calidad de vida de poblaciones rurales y de pequeños centros urbanos del país en situación de vulnerabilidad, a tiempo de proteger las cuencas mediante el mejoramiento de la calidad del agua y la restauración de los ecosistemas degradados.

La Cooperación Suiza apoya en la implementación de los Planes Directores de Cuencas (PDC) de las cuencas de los ríos Suches y Cotagaita, a partir de la conformación de plataformas interinstitucionales para la gestión del agua. La atención de estas dos cuencas es importante por el alto nivel de contaminación que se genera a consecuencia de la actividad minera y que ocasiona un conjunto de problemas ambientales, entre los que se pueden mencionar: la baja calidad del agua y del suelo, y la deforestación. Ambas cuencas tienen relevancia para Bolivia y sus países vecinos. Las acciones en la cuenca Suches responden a los convenios binacionales entre Perú y Bolivia para la reducción de los

impactos causados por la contaminación del Lago Titicaca que afectan a ambos países. La cuenca Cotagaita, por ejemplo, influye en la cuenca del Pilcomayo que abarca los territorios de Paraguay, Argentina y por supuesto también nuestro país.

En este contexto, el proyecto Gestión Integral del Agua, que coordina directamente con la instancia de gobierno el Viceministerio de Recursos Hídricos y Riego (VRHR) invita a las personas consultoras o empresas a presentar su propuesta técnico-económica para la edición y diseño de producción de materiales impresos que está destinados a procesos de desarrollo de capacidades, sensibilización y comunicación.

## **2. Objetivo**

Desarrollar la edición, diseño y diagramación de los materiales cuyos contenidos abordan procesos de riesgo climático, reducción de riesgos de desastres, seguridad hídrica y balance hídrico en el marco del proyecto Gestión Integral del Agua de la Cooperación para el Desarrollo de la Embajada de Suiza en Bolivia que ejecuta HELVETAS Swiss Intercooperation – Bolivia.

### **2.1 . Objetivos específicos**

Efectuar la edición, diseño y diagramación de los siguientes materiales:

- Guía metodológica para la evaluación ex-post de medidas para la reducción del riesgo de desastres por inundación y de adaptación al cambio climático
- Perfil del riesgo climático de la Cuenca del río Cotagaita - Atlas de mapas
- Seguridad hídrica en cuencas hidrográficas de Bolivia propuesta de indicadores de seguridad hídrica y metodología para su determinación, implementación y monitoreo capitalización de experiencias
- Balance hídrico, elaboración del diagnóstico integral y formulación de la propuesta de lineamientos estratégicos e institucionales del plan director de la cuenca del río suches

## **3. Características**

A continuación, se precisan las características de los productos a ser desarrollados.

**Producto 1: Guía metodológica para la evaluación ex-post de medidas para la reducción del riesgo de desastres por inundación y de adaptación al cambio climático**

### **Interiores**

- 77 páginas
- Palabras 16.337 (aprox.)
- Tamaño: 21.5 cm x 28 cm (carta) formato cerrado
- Impresión full color anverso y reverso

- Papel: Couché mate de 170 gramos

#### **Tapa**

- Tamaño: 21.5 cm x 28 cm (carta) Formato cerrado
- Impresión: Full color anverso y reverso
- Material: Couché mate de 350 gramos
- Acabado: Emblocado y plastificado mate anverso

### **Producto 2: Perfil del riesgo climático de la Cuenca del río Cotagaita - Atlas de mapas**

#### **Interiores**

- 64 páginas (32 hojas)
- Palabras: 1.726 (aprox.)
- Tamaño 32,5 x 39,5 cm
- Papel: couché mate de 170 gramos
- Impresión full color anverso y reverso, compaginado.

#### **Tapa**

- Tapa dura: cartón N°12 (2mm), tamaño cerrado 33x40cm
- Forro: en papel couché de 150 gramos, impresión full color anverso, plastificado mate anverso.
- Guarda: en couché de 250 gramos, impresión a un color solo anverso, plastificado mate anverso, tronchado.
- Acabado: Empastado

### **Producto 3: Seguridad hídrica en cuencas hidrográficas de Bolivia. Propuesta de indicadores de seguridad hídrica y metodología para su determinación, implementación y monitoreo capitalización de experiencias**

#### **Interiores**

- 204 páginas
- 64.499 palabras (aprox.)
- Tamaño: 21.5 cm x 28 cm (carta) formato cerrado
- Impresión full color anverso y reverso
- Papel: Couché mate de 170 gramos

#### **Tapa**

- Tamaño: 21.5 cm x 28 cm (carta) Formato cerrado
- Impresión: Full color anverso y reverso
- Material: Couché mate de 350 gramos

- Acabado: Emblocado y plastificado mate anverso

**Producto 4: Balance hídrico, elaboración del diagnóstico integral y formulación de la propuesta de lineamientos estratégicos e institucionales del plan director de la cuenca del río suches**

**Interiores**

- 103 páginas
- 32.804 palabras (aprox.)
- Tamaño: 21.5 cm x 28 cm (carta) formato cerrado
- Impresión full color anverso y reverso
- Papel: Couché mate de 170 gramos

**Tapa**

- Tamaño: 21.5 cm x 28 cm (carta) Formato cerrado
- Impresión: Full color anverso y reverso
- Material: Couché mate de 350 garmos
- Acabado: emblocado y plastificado mate anverso

**4. Coordinación y supervisión de la consultoría**

La supervisión del presente servicio de consultoría estará a cargo de la Especialista en Gestión del Conocimiento y Comunicación de HELVETAS Swiss Intercooperation – Bolivia en coordinación con técnicos del proyecto Gestión Integral del Agua de la Cooperación para el Desarrollo de la Embajada de Suiza en Bolivia, ejecutado por HELVETAS Swiss Intercooperation – Bolivia.

**5. Lugar de trabajo**

Se desarrollará en la ciudad de La Paz de forma remota y con reuniones coordinadas a solicitud del CONTRATANTE.

**6. Propiedad intelectual**

Todo el material producido bajo los términos del contrato, generados por el CONTRATADO en el desarrollo de la Consultoría será de propiedad del proyecto Gestión Integral del Agua, de la Cooperación para el Desarrollo de la Embajada de Suiza en Bolivia que implementa HELVETAS Bolivia, no pudiendo ser utilizados de ninguna manera por el consultor.

**7. Contratante y modalidad de contratación**

La entidad CONTRATANTE es HELVETAS Swiss Intercooperation a través del proyecto Gestión Integral del Agua bajo la modalidad de contratación “Invitación Pública”.

## **8. Perfil de la consultoría**

El servicio de consultoría deberá ser provisto por un equipo de profesionales con el siguiente perfil:

### **8.1. Formación**

- Profesional en Comunicación Social o en otras áreas de las ciencias sociales.
- Nivel avanzado de redacción y edición de textos
- Profesional en Diseño Gráfico y Diagramación

### **8.2. Experiencia general y específica**

- Experiencia específica de 2 años en edición y redacción de textos
- Experiencia específica de 2 años en: diseño gráfico y diagramación de materiales
- Manejo y uso de Adobe Creative Suit: Indesign, Illustrator, Photoshop
- Presentar portafolio de trabajos de texto editados y materiales diagramados

## **9. Duración**

El tiempo de ejecución de la consultoría es de 15 días calendario, a partir de la firma del contrato hasta la presentación del informe final y de acuerdo con plazos establecidos para la presentación de los productos aprobados.

La Especialista en Gestión del Conocimiento y Comunicación junto a los especialistas en áreas específicas de conocimiento acompañará la realización del trabajo a través de la revisión de los productos parciales y del documento final de la consultoría. Hasta su aprobación final.

## **10. Formas de pago**

Los pagos serán realizados por HELVETAS SWISS INTERCOOPERATION de acuerdo con el siguiente detalle:

- Primer pago: 30% a la entrega de los productos 1,2,3 y 4 editados, con previa aprobación y conformidad de la Especialista en Comunicación y Gestión del Conocimiento de HELVETAS Bolivia.
- Segundo pago: 70% a la entrega de los productos 1,2,3 y 4 diseñados y diagramados con previa aprobación y conformidad de la Especialista en Comunicación y Gestión del Conocimiento de HELVETAS Bolivia.

Según la conformación legal y/o por el tiempo de la consultoría según Norma Nacional de corresponder, previo al pago el CONTRATADO deberá presentar su formulario de pago de aportes a las AFP, Deberá también emitir la factura necesariamente.

## **11. Presentación de propuestas**

La propuesta deberá contener mínimamente:

- Carta de presentación
- Propuesta técnica y Económica en bolivianos
- Cédula de identidad (representante legal para sociedades)
- Poder de Representación Legal (Para Sociedades)
- Registro FUNDAEMPRESA/SEPREC
- Certificado de Inscripción al Servicio de Impuestos Nacionales
- Certificado NIT

Las propuestas deberán ser enviadas en formato PDF a los siguientes correos electrónicos: [rigliana.portugal@helvetas.org](mailto:rigliana.portugal@helvetas.org) y [dennis.alborta@helvetas.org](mailto:dennis.alborta@helvetas.org) hasta las Hrs.18:00 del miércoles 10 de agosto del 2022.

Se contactará únicamente a los proponentes que cumplan con los requisitos de la convocatoria.

Estos términos de referencia son enunciativos y de orientación sobre aspectos técnicos y metodológicos; no son limitativos, por lo que el proponente, si lo considera necesario, puede sugerir complementaciones debidamente fundamentadas, como parte de su propuesta.

La Paz, agosto de 2022